

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 77 (2015)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Actualités

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Brèves

■ L'association des ingénieurs allemands (VDI – Verein deutscher Ingenieure) décerne cette année à nouveau le **prix d'encouragement à la relève Max Eyth** pour les travaux de diplôme, de bachelor et de master de qualité supérieure. Les candidatures sont à envoyer jusqu'au 15 janvier 2016 ([j.frisch@ktbl.de](mailto:j.frisch@ktbl.de)).

■ Lors de démonstrations de machines viticoles de la foire de Wieselburg, **Lindner** a présenté pour la première fois le nouveau « Lintrac » doté de la largeur hors-tout minimale de 160 cm et de 12 raccordements hydrauliques latéraux.

■ **Delaval** a augmenté le personnel de son bureau de planification en Suisse romande et a emménagé récemment dans des locaux modernes à Villaz-Saint-Pierre (FR).

■ **Lemken** est le seul constructeur au monde à proposer une commande de charrue Isobus testée selon les normes « AEF » (Agricultural Industry Electronics Foundation). De plus, le module interne d'e-Learning « Optiquick » servant au réglage de la charrue est disponible sur iPad.

■ **GEA** lance un nouveau robot de traite basé sur un monoboxe plutôt destiné aux exploitations de taille moyenne.

■ Au SIMA de Paris, **Claas** remportait il y a trois ans une médaille d'or pour le développement d'une commande d'outils par une tablette. Entretemps, ce projet arrivé à maturité est devenu un produit disponible sur le marché.

■ **Deutz-Fahr** produit une nouvelle gamme de moissonneuses batteuses à cinq secoueurs, la série « C600 », constituée par les modèles « C6205 » et « C6205 TS » (230 ch).

■ **Pöttinger** complète sa gamme en proposant une machine de qualité supérieure, l'andaineur à dépose centrale « Top 842 C » qui est doté d'une largeur de travail de 7,7 à 8,4 mètres.

■ **BKT** lance sur le marché les nouveaux tuyaux « S-Profiline », conçus spécialement pour les hautes capacités de charge des pneus d'engins de terrassement et de poids lourds, AS et Implement.

■ Spécialiste de matériel forestier du sud de l'Allemagne, **Pfanzelt** a présenté une nouvelle remorque pour les entrepreneurs et transporteurs forestiers professionnels à la « Forst live 2015 » d'Offenburg.

■ A partir de septembre 2015, Stefan Heiniger sera le PDG de la société **Aebi-Schmidt** et succède ainsi à Walter T. Vogel, qui deviendra au même moment le nouveau président du conseil d'administration du groupe.

■ **Kuhn** propose un large éventail de pulvérisateurs, le plus récent étant le modèle « Evolis » qui s'avère intéressant pour les quads.

## Vraiment du bon travail

**C'est sous la devise «Tour tracteurs Claas» que Serco Landtechnik a été présent sur douze sites en Suisse à la fin juin début juillet. Un aperçu de la large gamme, 51 modèles en tout, dans la plage de puissance de 72 à 520ch a été montré et mis à disposition pour des courses d'essais.**

Lorsque Claas a acquis d'abord en 2003 des parts de Renault Agriculture, puis un peu plus tard la totalité, rien ne prédisait au développement rapide de modèles que le fabricant allemand de technique agricole a réalisé au cours des dix dernières années. Aujourd'hui, Class peut offrir une gamme étendue la plage de puissance de 72 à 520 ch. L'importateur suisse Seco Landtechnik en a récemment présenté un extrait lors d'un «Tour tracteurs» à travers toute la Suisse : cela allait du modèle plate-forme sans cabine de l'«Elios 240» aux modèles à 3 ou 4 cylindres de la série «Atos», et ceux de la série «Arion» avec des moteurs à 4 ou 6 cylindres, dotés de la transmission «Hexashift» ou à variation continue «Cmatic», en passant par l'«Axion 830» à la puissance nominale de 225 ch.

Seco offre un rabais spécial de 12 500 francs jusqu'à la fin septembre pour la commande du «petit nouveau de la famille», l'«Atos», présenté à la fin 2014 (modèle «Atos 240»).



Trois chanceux n'ont pas à attendre si longtemps. En effet, ils ont gagné un «Atos» à l'occasion d'un concours. Jürg et Rachel Rasi de Marthalen (ZH), Peter Imhof de Wynigen (BE) et Déborah Progin du Mouret (FR) peuvent utiliser gratuitement ce tracteur pendant un mois sur leur exploitation.

## Presses à rotor intégral

Le «Kuhn Center Suisse» a présenté sa gamme de presses rondes et cubiques ainsi que ses enrubanneuses lors du dénommé «Baleliner Tour 2015» à Grandcourt (VD). Les machines mises à disposition par le distributeur local Agri Dubey et les agro-entrepreneurs Bossybat et Siegenthaler, de la région, ont été fortement sollicitées avec une chaleur de 38° C à l'ombre. L'attention s'est portée sur le rotor intégral, propre aux presses Kuhn. Ce rotor assure une capacité d'absorption plus élevée même dans les virages, parce que le transfert direct du pick-up au rotor est soutenu et le danger d'enroulement réduit grâce à de grands colimateurs.



Jacques-Alain Pfister (g), chef de ventes de la région Suisse romande, et Ulrich Strauss, chef des ventes du «Kuhn Center Suisse», ont présenté les machines. (Photo: Roman Engeler)



## Matra reprend Althaus et Mahler

**Le premier août 2015, Matra a acquis les sociétés Althaus à Ersigen (BE) et Mahler à Obfelden (ZH). Les partenaires s'allient pour former le groupe Robert Aebi Landtechnik.**

La fusion permet au groupe Robert Aebi de développer les centres régionaux. Sur le site de l'ex-Althaus AG, à Ersigen (BE), un bâtiment doté d'un atelier, d'un hall froid et d'un magasin verra le jour d'ici à l'automne 2016. Grâce au rachat de Gerber & Reimann AG à Schwarzhäusern (BE) et au partenariat stratégique avec Fritz Spahr AG à Lengnau (BE), la société Robert Aebi LandtechnikAG disposerà sur le plan national de neuf centres régionaux dont trois situés dans le canton de Berne.

Le centre de Lyss (BE) assurera jusqu'au 30 septembre 2016 des réparations, des travaux d'entretien et de service ainsi que des livraisons de pièces détachées. Dès le lendemain, les clients seront accueillis dans les locaux neufs du centre d'Ersigen. Le site d'Obfelden (ZH) fait actuellement l'objet

d'un examen approfondi pour que son avenir puisse être défini.

La gamme de Robert Aebi Landtechnik AG comprend des produits pour les domaines agricole, forestier et communal, pour les transports, ainsi que pour l'entretien de terrains de golf, de pelouses (naturelles ou synthétiques) et de paysages.



**De g. à d.: Daniel Bernhard (directeur de Robert Aebi Landtechnik AG), Marcel Zahner (PDG du groupe Robert Aebi), Frank Fankhauser et Adrian Schürch (anciens détenteurs et directeurs du groupe Althaus) s'unissent pour garantir la qualité.** (Photo: Idd)



## Timon automatique en tournière

La hauteur de relevage est souvent restreinte en bout de champ. Krone propose désormais une commande de tournière pour le pick-up et le timon articulé, une solution pour les remorques «AX», «MX» et «ZX». Le conducteur peut définir différentes positions du timon articulé au moyen d'un capteur d'angle de rotation via le terminal de commande. Il peut aussi enregistrer les positions supérieure et inférieure du timon articulé. Celui-ci est, lors du relevage du pick-up, automatiquement amené sur la position supérieure enregistrée précédemment. Lors de la descente, il revient sur la position inférieure définie antérieurement.

## Grande affluence chez Baltensperger

Hanspeter Baltensperger (photo) et son équipe se sont déclarés ravis du grand succès des journées portes ouvertes qui se sont déroulées les 13 et 14 juin sur le site de l'agro-entreprise Baltensperger Maschinenbetrieb, à Brütten (ZH). Ils ont pu y mener des discussions approfondies et nouer de multiples contacts. Un certain nombre de collègues voulaient voir sur place l'aspect du nouveau bâtiment pour lequel l'entreprise a dû parcourir un long chemin, d'exactement 1948 jours, en passant par différentes instances. Durant cette période, Baltensperger a soigneusement documenté l'état de sa situation, avec un crescendo lors de la présentation d'un permis de construire valable à la fin avril 2013. Entretemps, le bâtiment, réduit à 50m de long, est terminé et pleinement opérationnel. Il satisfait aux exigences actuelles d'un espace affecté à l'entreposage et à la construction de machines et à celles d'un atelier moderne.

En 1961, Baltensperger a démarré son entreprise de machines avec l'une des premières moissonneuses-batteuses de Suisse. Au fil



du développement de la mécanisation en agriculture, il a constamment élargi l'offre des prestations. Outre les moissons et les semis de maïs, la récolte de fourrage est aujourd'hui un secteur important de l'entreprise qui emploie quatre à cinq collaborateurs à plein temps et 20 autres personnes sous contrat d'auxiliaire pendant la haute saison.

Baltensperger a importé sa première botteuse d'Angleterre en 1988, à l'époque une nouveauté (moquée) sur le continent européen.

En collaboration avec le spécialiste norvégien Orkel, Baltensperger a débuté plus tard un projet ayant pour but de développer une presse à balles rondes pour la pulpe de betterave et la paille de maïs. Tout le processus de développement, la construction du prototype et la première série de tests ont été réalisés à Brütten. Dans l'intervalle, plusieurs centaines de machines sont en action sur toute la planète, désormais désignées type «MP 2000» par leur fabricant Orkel. L'utilisation industrielle de cette technique s'accroît continuellement.

Le meilleur du monde  
pour l'agriculture suisse



Après la récolte:



Résistance à la pluie déjà après **1 heure**



Délai d'attente jusqu'au travail du sol  
pour les graminées et mauvaises  
herbes annuelles : **6 heures**



Délai d'attente jusqu'au travail du sol pour  
les mauvaises herbes vivaces : **4 jours**



Stähler Suisse SA  
Henzmannstrasse 17A  
4800 Zofingen  
Tél. 062 746 80 00  
Fax 062 746 80 08  
[www.staehler.ch](http://www.staehler.ch)

 **SBB CFF FFS**

Billet combiné RailAway: train, transfert, entrée.

Foire forestière  
**FORST  
MESSE  
LUZERN**  
20.-23.8.15 Messe Luzern  
9-17h [www.forstmesse.com](http://www.forstmesse.com)